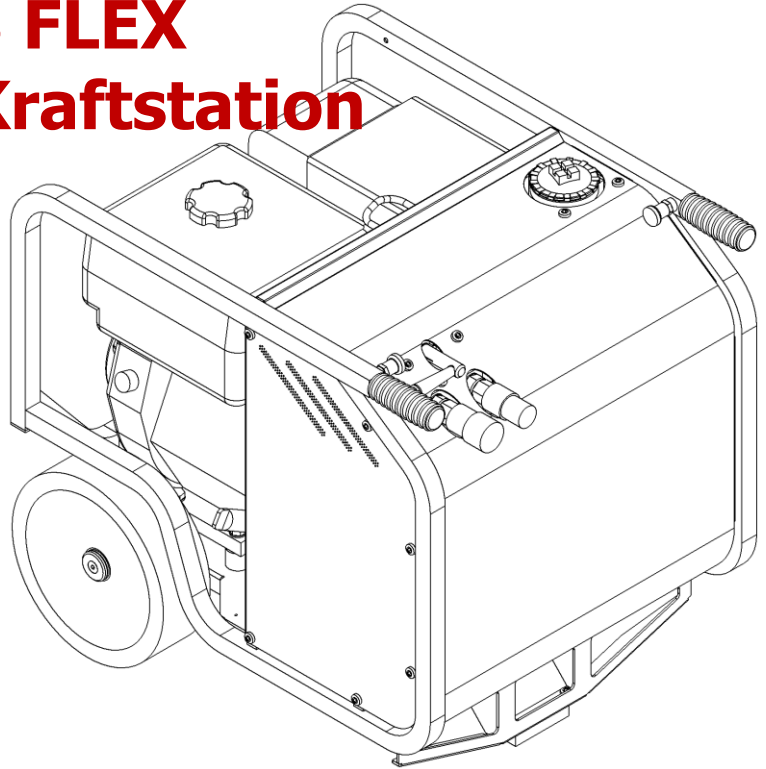


# Bedienungsanleitung

## HPP13/HPP13 FLEX hydraulische Kraftstation

Ab Serien-  
Nummer 13671

Revidiert  
15.12.2018



### Vor Inbetriebnahme

Wir bedanken uns, daß Sie eine HYCON Kraftstation gewählt haben.

Bitte beachten, daß die Kraftstation ohne Hydrauliköl geliefert wird, und daß Sie deswegen vor Inbetriebnahme Hydrauliköl auffüllen müssen.

Damit Sie Ihre neue Kraftstation problemlos sehr lange benutzen können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und auf die

### Sicherheits- und Wartungsvorschriften

besonders Wert zu legen.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrer neuen HYCON Kraftstation.

Mit freundlichen Grüßen  
HYCON A/S



**HYCON A/S**  
Juelstrupparken 11  
DK-9530 Støvring  
Denmark

Tel: +45 9647 5200  
Fax: +45 9647 5201  
Mail [hycon@hycon.dk](mailto:hycon@hycon.dk)  
[www.hycon.dk](http://www.hycon.dk)

 **KW Hydraulik**  
Aggregate und Werkzeuge  
[www.kw-hydraulik.de](http://www.kw-hydraulik.de) [info@kw-hydraulik.de](mailto:info@kw-hydraulik.de) +49 3675 421980

# Inhaltsverzeichnis

	<b>Seite</b>
Sicherheitsvorschriften.....	2
Auffüllen von Hydrauliköl .....	2
Technische Daten.....	3
Startanweisungen.....	4
Service, Wartung und Einstellung .....	5
Öltypen.....	6
EG-Konformitätserklärung .....	7
Garantiebedingungen .....	8
Ersatzteilliste.....	9

## Sicherheitsvorschriften

1. Immer mit Gehörschutz arbeiten. Die Kraftstation erfüllt zwar den EG Grenzwert, trotzdem besteht aber bei längerem Betrieb die Gefahr von Gehörschäden.
2. Vor Anlaß immer Schläuche anschließen
3. Nie Benzin und Öl auffüllen, wenn Motor läuft
4. Beim Nichtarbeiten und Servicearbeiten immer Motor ausschalten
5. Nie Motor ohne Seitenplatten anlassen.
6. Betrieb der Kraftstation, wenn kein Werkzeug angeschlossen ist, und der Hebel auf „ON“ eingestellt ist, kann zur Überhitzung der Anlage und darauf folgende Reparaturen führen.
7. Es empfiehlt sich, die Kraftstation mittels eines Krans vom Wagen zu heben.
8. Das Druckbegrenzungsventil ist vom Werk auf 150 bar eingestellt. Nie höher einstellen.
9. Immer nur Filter mit By-Pass anwenden. Filter ohne By-Pass können Schläuche und Filterdeckel platzen.

## Auffüllen von Hydrauliköl

- Um Hydrauliköl aufzufüllen, den Speicherdeckel oben an der Kraftstation lösen
- Das Filterelement ausnehmen (siehe Foto) und Öl auffüllen. Wenn unten in der Filtereinheit Öl sichtbar ist, gibt es genug Öl auf der Anlage.
- Das Filterelement wieder einstecken, den Deckel montieren und die Kraftstation ist einsatzbereit.

*Achtung: Beim Anschluß neuer Verlängerungsschläuche sind extra 2 Liter Öl aufzufüllen. Deswegen immer die Kraftstation nachfüllen, wenn neue Schläuche angeschlossen werden.*



# Technische Daten

## Hydraulik

Die HYCON HPP13 hydraulische Kraftstation ist gemäß den EHTMA Kategorien C und D gebaut, die eine Leistung von minimum 20 l.p.m. bei 138 bar bzw. 30 l.p.m. bei 138 bar vorschreiben. Die Konstruktion ist mit offenem Zentrum. Die HPP13 ist in zwei Versionen erhältlich:

- Mit POR-System (Power On Request, das automatisch die Drehzahl reduziert, wenn der angeschlossene Werkzeug nicht betätigt wird. Diese Version ist vom Werk auf 20 oder 30 l.p.m. eingestellt.
- Mit manueller Regulierung der Ölmenge. Diese Version läßt sich auf dem Bedienungspaneel auf 20 bis 30 l.p.m. einstellen.

Ein Druckbegrenzungsventil ist in der Kraftstation eingebaut, um einen zu hohen Druck zu vermeiden. Außerdem hat die Kraftstation eine sehr effektive Kühlung (Luft), die gegen Überhitzung sichert.

<b>Ölmenge</b>	20 l.p.m. bei 2500 r.p.m. 30 l.p.m. bei 3600 r.p.m.
<b>Betriebsdruck nominell</b>	120 bar
<b>Druckbegrenzungsventil</b>	Auf 150 bar eingestellt
<b>Pumpe</b>	Zahnradpumpe
<b>Öltemperatur</b>	Max. 70° C
<b>Hydrauliköltank</b>	Min. 6 Liter/Max. 8 Liter
<b>Benzintank</b>	6,5 Liter
<b>Hydrauliksystem komplett</b>	9 Liter
<b>Filtersystem (Filterelement)</b>	25 Mikron mit By-Pass
<b>Motor</b>	Honda GX390QXB7 13 PS (Bruttoleistung) 4-Takt Benzin, mit Ölalarm Benzin: Gewöhnlich oder bleifrei Motorenöl 1,1 Liter
<b>Schalleistungspegel, garantiert L<sub>WA</sub></b>	101 dB
<b>Schalldruckpegel 1 m L<sub>PA</sub></b>	89 dB
<b>Abmessung (LxBxH)</b>	710x595x645 mm
<b>Gewicht, ohne Hydrauliköl</b>	81 kg

# Startanweisungen

Siehe bitte Startanweisung auf der Kraftstation.

- Starten:**
- Motorölstand prüfen
  - Hydraulikölstand am Ölauge prüfen
  - Schläuche und Werkzeug anschließen
  - Kraftstoffhahn zu „ON“ drehen
  - Choker aktivieren
  - Zündung auf „1“ drehen
  - Startseil ziehen
  - Hebel auf der gewünschte Fluss stellen

- Stoppen:**
- Hebel auf „OFF“ stellen
  - Zündung abstellen
  - Kraftstoffhahn zu „OFF“ drehen

## Anlage mit regelbarer Ölmenge:

Die gewünschte Ölmenge läßt sich vorne auf der Kraftstation einstellen. Auf dem Hebel gibt es eine eingravierte Markierung.

Den Hebel nach rechts drehen, bis die Markierung der gewünschten Ölmenge gegenüber ist.

Die Einstellung des Druckbegrenzungsventils wird für jede Ölmenge gleich sein.



# Service, Wartung und Einstellung

Service/Wartung	Täglich	Wöchentlich	Jährlich
Motoröl	Prüfen		1 x Wechsel
Hydrauliköl	Prüfen		1 x Wechsel
Hydraulikölfilter *)			1 x Wechsel
Schläuche prüfen		(Evtl. nachziehen)	
Luftfilter			1 x Wechsel
Kraftstofffilter			1 x Wechsel

\*) Nur Filter mit By-Pass montieren

## Einstellung

Den Betriebsdruck mittels eines Prüfgeräts kontrollieren. Das Prüfgerät muß mit Manometer, Ölmenagemesser und Absperrventil ausgestattet sein.

Das Druckbegrenzungsventil sitzt im Ventilblock auf der rechten Seite.

1. Prüfgerät anschließen, Kraftstation anlassen und Hebel auf „ON“ drehen. Danach Absperrventil zudrehen. Manometer soll 150 bar zeigen.

Das Druckbegrenzungsventil läßt sich durch Lösen der Kontermutter und Ein- und Ausdrehen der Justierschraube lösen. „Ein“ erhöht den Druck, und „aus“ reduziert den Druck.

Nach Justierung Kontermutter wieder zuspannen.

2. Wenn Druckbegrenzungsventil korrekt justiert ist, ist der Arbeitsdruck am Manometer mittels des Absperrventils auf 100 bar zu senken. Bei 100 bar soll die Ölmenge 20 (30) l.p.m. sein.

Auf der Kraftstation mit POR reguliert man die Ölmenge durch Lösen des POR-Zylinders in der Halterung und ihn nach links (= mehr Leistung) oder rechts (= weniger Leistung) schieben.

Auf der Kraftstation mit manueller Regulierung der Ölmenge, läßt sich die Ölmenge durch Justierung der Plazierung des Gaskabels justieren.

Falls korrekter Druck/Ölmenge nicht laut obigen Anweisungen erreichbar ist, ist die Justierung zu wiederholen. Ist der Druck/Ölmenge dann weiterhin nicht korrekt, ist die Pumpe defekt und muß ausgewechselt werden.

## Öltypen

Die HYCON Kraftstation verwendet standard Hydrauliköle, d.h. alle Mineralöle und Bio-öle, die folgende Werte einhalten:

Viskosität empfohlen	20-40 cSt
Viskosität zulässig	15-1000 cSt
Viskositätsindex	Über 100
Temperaturbereich	-20° bis +70° C

**NS** Bio-Öle aus synthetischer Esterbasis können - je nach Typ - Schläuche und Dichtungen zerstören.

# EG Konformitätserklärung



**HYCON A/S**  
Juelstrupparken 11  
DK-9530 Støvring  
Denmark

Tel: +45 9647 5200  
Fax: +45 9647 5201  
Mail [hycon@hycon.dk](mailto:hycon@hycon.dk)  
[www.hycon.dk](http://www.hycon.dk)

Wir bestätigen, daß die

**HPP13 hydraulische Kraftstation – ab Seriennummer 13671**  
(mit 9,75 kW Benzin Motor)

laut EG Direktive 2006/42/EC und 2000/14/EC hergestellt ist.

**Benannte Stelle 1585:**

AkustikNet A/S  
Frederikssundsvej 179 B  
DK-2700 Brønshøj  
Dänemark

Schalleistungspegel, garantiert: 101 dB

HYCON A/S  
Juelstrupparken 11  
DK-9530 Støvring  
Denmark

Martin Møller  
Geschäftsführer

15.12.2018



## **Garantiebedingungen**

Wir gewähren 12 Monate Garantie von der Inbetriebnahme – jedoch maximal 18 Monate nach Lieferung.

Die Garantie umfaßt Fehler, die auf Konstruktions- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Fehler aufgrund falscher Bedienung, falscher Handhabung, fehlender Wartung oder ähnliches werden nicht als Garantie angenommen.

Die Garantie umfaßt die benötigten Teile und die durchschnittliche Richtzeit für Reparaturen.

Für weitere Garantiedetails fragen Sie bitte Ihren Händler.